

Orsa

RO



Model: Orsa

Date: 11/03/2026
Version: v4.0

EUROM[®]
POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974

Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten en incidenteel gebruik.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume mit gelegentlichem Gebrauch geeignet.

Ce produit ne convient que pour des espaces bien isolés à usage occasionnel. Denna

produkt är endast lämplig för välisolerade område för tillfälligt bruk.

Acest produs este potrivit numai pentru spații bine izolate, de uz ocazional.

Model:	Product code:
Orsa	363487
Orsa (Swiss plug)	363494

Atenționări obligatorii

Citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza (și instala) acest dispozitiv.



AVERTISMENT

Unele componente ale acestui produs se pot încălzi puternic și pot provoca arsuri.

- O atenție deosebită trebuie acordată acolo unde sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
- Asigurați-vă că dispozitivul este oprit, deconectat de la priză și răcit complet înainte de curățare și întreținere.



AVERTISMENT

Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.



AVERTISMENT

În caz de utilizare sau instalare incorectă, există riscul de șocuri electrice și/sau incendiu.



AVERTISMENT

Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici, atunci când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să iasă din acestea pe cont propriu, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.



AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de incendiu, țineți materialele textile, draperiile sau orice alt material inflamabil la o distanță de minimum 1 metru față de orificiul de evacuare a aerului.

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mult, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă au beneficiat de supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele asociate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 3 ani cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și 8 ani pot porni/opri dispozitivul numai dacă acesta a fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare prevăzută și dacă au beneficiat de supraveghere sau de instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele implicate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și 8 ani nu trebuie să branșeze, regleze și să curețe dispozitivul sau să efectueze operațiuni de întreținere.

- Împiedicați stropirea cu apă sau pătrunderea apei în dispozitiv. Nu introduceți nicio parte a dispozitivului în apă sau în alte lichide și asigurați-vă că dispozitivul nu poate cădea în apă. Deconectați dispozitivul dacă se udă. Nu îl expuneți la jet de apă puternic.
- Înainte de utilizare, verificați noul dispozitiv (inclusiv cablul și ștecărul) pentru a depista eventuale deteriorări vizibile. Nu folosiți niciodată un dispozitiv deteriorat, ci duceți-l înapoi la furnizor pentru înlocuire.
- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat exact sub o priză de curent.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- Nu utilizați acest încălzitor dacă a suferit căzături.
- Nu utilizați acest încălzitor dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Poziționați încălzitorul pe o suprafață orizontală și stabilă.

Avertismente obligatorii pentru instalare



AVERTISMENT

Pungile din plastic pot reprezenta un pericol. Pentru a evita pericolul de sufocare, nu lăsați aceste pungi la îndemâna bebelușilor și copiilor.



AVERTISMENT

Dispozitivul devine foarte fierbinte în timpul utilizării. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit, deconectat de la priză și răcit complet înainte de instalarea/ poziționarea dispozitivului.



AVERTISMENT

Nu instalați/poziționați acest dispozitiv cu fața spre sau la o distanță mai mică de 1 metru de mobilă, perdele, hârtie, haine, lenjerie de pat, prosoape sau alte materiale inflamabile.



ATENȚIE

Pentru a evita pericolele cauzate de resetarea accidentală a decuplării termice, acest dispozitiv nu trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de rețeaua de alimentare cu energie electrică.

- Instalați/poziționați dispozitivul numai conform procedurii descrise în acest manual.
- În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de către reprezentantul de service al acestuia sau de către persoane calificate în domeniu.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru încălzitoare



AVERTISMENT

Aparatul este dotat cu o protecție la supraîncălzire care îl oprește automat în caz de supraîncălzire internă. Opriți aparatul, deconectați ștecherul, scoateți sursa de supraîncălzire, lăsați-l să se răcească și apoi folosiți-l normal. Nu utilizați aparatul dacă sursa de supraîncălzire nu poate fi localizată sau dacă problema persistă și contactați întotdeauna furnizorul dvs.

- Utilizați acest dispozitiv numai în scopul pentru care a fost conceput și în modul descris în acest manual.
- Conectați dispozitivul numai la o priză de perete. Nu îl conectați la o cutie de joncțiune, la un prelungitor, la un adaptor cu mai multe prize, etc.
- Ștecherul de alimentare se poate încălzi ușor în timpul utilizării; dacă devine fierbinte, deconectați dispozitivul și contactați un electrician.
- Tensiunea și frecvența de conectare a dispozitivului trebuie să corespundă cu tensiunea și frecvența prizei pe care o utilizați. Instalația electrică trebuie să fie protejată cu un întrerupător de curent rezidual de 30 mA.
- Pentru a evita supraîncărcarea sau defectarea siguranțelor, evitați utilizarea altor echipamente la aceeași priză sau grup electric la care este conectat dispozitivul dumneavoastră, dacă acesta are o putere mai mare de 2500W (consultați eticheta de identificare).
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă în orice moment, astfel încât dispozitivul să poată fi deconectat cu ușurință în caz de urgență.
- Desfășurați complet cablul electric al dispozitivului înainte de a introduce ștecherul în priză și asigurați-vă că acesta nu atinge părțile fierbinți ale dispozitivului sau că nu se poate încălzi în alt mod. Nu așezați cablul electric sub covorașe, covorașe, preșuri, etc. și nu lăsați cablul în zone în care se circulă. Asigurați-vă că nu se poate călca pe cablu și că deasupra acestuia nu este așezată nicio piesă de mobilier. Nu treceți cablul electric de-a lungul colțurilor ascuțite și, după utilizare, nu îl înfășurați prea strâns! Împiedicați contactul cablului cu ulei, solvenți și obiecte ascuțite. Verificați periodic cablul pentru a vedea dacă este deteriorat. Nu răsuțiți sau îndoiți cablul electric și nu îl înfășurați în jurul dispozitivului, aceste acțiuni putându-i deteriora izolația!
- Opriți dispozitivul utilizând comutatorul (principal); nu deconectați dispozitivul în timp ce acesta funcționează.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a muta sau deconecta dispozitivul.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
- Dispozitivul trebuie să fie conectat la o priză adecvată, rezistentă la apă și cu împământare. Toate conexiunile electrice trebuie să rămână uscate în orice situație.
- Nu utilizați un cablu prelungitor, acest lucru putând provoca supraîncălzire și incendiu. Dacă utilizarea unui prelungitor este absolut necesară, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Utilizați un cablu prelungitor cu o putere maximă mai mare decât capacitatea maximă a dispozitivului. Întotdeauna desfăceți complet cablul prelungitor pentru a preveni supraîncălzirea.

- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când funcționează.
- Deconectați dispozitivul atunci când nu este utilizat.
- Nu expuneți dispozitivul la vibrații puternice sau la solicitări mecanice.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru instalarea pe perete sau tavan.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare în spații umede, cum ar fi băi, toalete etc. Nu amplasați niciodată dispozitivul în apropierea surselor și rezervoarelor de apă (robinet, cadă, duș, toaletă, chiuvetă, piscină etc.).
- Nu demontați compartimentul pentru lemn de pe încălzitor. Nu utilizați niciodată încălzitorul fără compartimentul pentru lemn.
- Nu utilizați încălzitorul pe post de masă. Nu așezați niciodată obiecte pe încălzitor.

Garanție

EUROM oferă o garanție de 36 de luni pentru acest dispozitiv de la data achiziției. Garanția nu acoperă uzura cauzată de utilizarea normală. Garanția nu se aplică dacă defectul este rezultatul unei utilizări neintenționate sau neglijente a dispozitivului. Producătorul, importatorul și furnizorul nu sunt responsabili pentru conectarea incorectă.

Introducere

Vă mulțumim pentru că ați ales acest dispozitiv EUROM. Ați achiziționat un dispozitiv de calitate, de care vă veți bucura timp de mulți ani. Utilizarea acestui dispozitiv în mod corect și cu atenție va reduce riscul de vătămare corporală sau de deteriorare materială.



ATENȚIE

Este important să citiți și să înțelegeți acest manual de instrucțiuni, înainte de a asambla, a instala și a utiliza dispozitivul.

Acest manual descrie utilizarea corectă și sigură a acestui dispozitiv. Păstrați acest manual pentru consultări ulterioare. Manualul este o componentă esențială a dispozitivului și trebuie să fie oferit noului proprietar în cazul unei revânzări sau al unui schimb. Acest manual a fost întocmit cu cea mai mare grijă. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a îmbunătăți și de a modifica acest manual în orice moment. Imaginile utilizate pot fi diferite.

Următoarele simboluri și termeni sunt utilizați în acest manual pentru a atenționa cititorul asupra problemelor de siguranță și a informațiilor importante:



AVERTISMENT

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile legate de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la rănirea operatorului sau a persoanelor din apropiere, la deteriorări ușoare și/sau moderate ale produsului sau ale mediului înconjurător.



ATENȚIE

Indică o situație periculoasă care, dacă instrucțiunile de siguranță nu sunt respectate, poate conduce la deteriorarea ușoară și/sau moderată a produsului sau a mediului înconjurător.

Identificare

EUROM[®] POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974	Orsa Art.nr.: 363487 Batch: XXXX
220-240V ~ 50Hz - 1000-2000 Watt	
EUROMAC B.V. - KOKOSSTRAAT 20 - 8281 JC - GENEMUIDEN - NETHERLANDS - info@eurom.nl	

Figura 21.

EUROM[®] POWERFUL PRODUCTS SINCE 1974	Orsa Swiss Plug Art.nr.: 363494 Batch: XXXX
220-240V ~ 50Hz - 1000-2000 Watt	
EUROMAC B.V. - KOKOSSTRAAT 20 - 8281 JC - GENEMUIDEN - NETHERLANDS - info@eurom.nl	

Figura 22.

Specificații

Tip	Orsa
Tensiune de alimentare:	220-240V ~ 50Hz
Capacitate maximă:	2000W
Setări de putere:	• 1000W • 2000W
Lumină:	LED (nu poate fi înlocuit)
Dimensiuni:	41 x 41 x 85 cm
Greutate:	16,9 kg

Descriere

EUROM Orsa este un șemineu electric independent care combină funcția de încălzire cu un efect realist de flacără pentru a crea o atmosferă caldă și confortabilă. Șemineul are o capacitate maximă de 2000 de wați și oferă două setări de putere reglabile. Efectul de flacără poate fi activat independent de elementele de încălzire.

Despachetare

Aparatul este ambalat într-o singură cutie. Scoateți tot materialul de ambalare și verificați ca aparatul să nu fie deteriorat. Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat și contactați-vă întotdeauna furnizorul. Păstrați ambalajul pentru depozitare și transport în condiții de siguranță.

1. Intrare aer și panou de control
2. Mâner
3. Cablu de alimentare cu ștecă
4. Compartiment pentru lemne (lemnul nu este inclus)
5. Evacuare aer
6. Efect de flacără realist

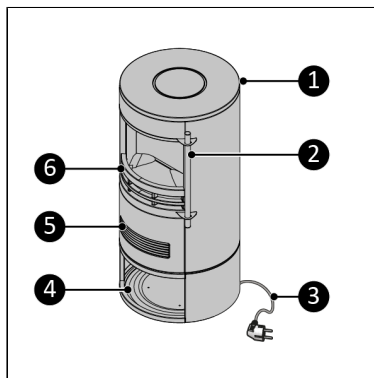


Figura 23.

Panoul de control

Panoul de control este situat în partea din spate a dispozitivului.

1. Comutator de flacără
2. Comutator de alimentare de 1000 W
3. Comutator de alimentare de 2000 W
4. Selector termostat

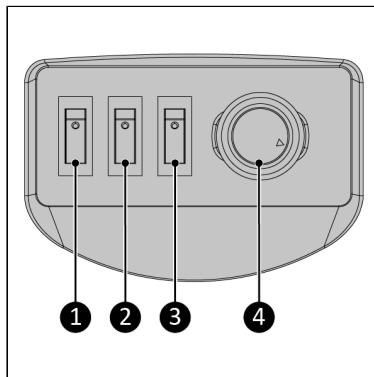


Figura 24.

Transport și depozitare



AVERTISMENT

Dispozitivul devine foarte fierbinte în timpul utilizării. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit, deconectat de la priză și răcit complet înainte de depozitare.

- Curățați dispozitivul înainte de a-l depozita.
- Depozitați dispozitivul în poziție verticală, în ambalajul său original, într-o zonă răcoasă, uscată și lipsită de praf.

Instalare



AVERTISMENT

- Nu introduceți ștecherul în priza de perete înainte ca dispozitivul să fie montat sau amplasat în mod corect.
- La instalarea/poziționarea dispozitivului respectați distanțele minime din instrucțiunile de mai jos.
- Nu blocați niciodată spațiul dintre dispozitiv și perete.



AVERTISMENT

Nu instalați/poziționați dispozitivul:

- în spatele unei uși sau lângă o fereastră deschisă, pe unde ar putea pătrunde ploaia;
- prea aproape de obiecte mari sau sub un raft, dulap, perdele sau similare. În jurul acestui dispozitiv aerul trebuie să poată circula liber.



AVERTISMENT

Nu instalați/poziționați dispozitivul:

- lângă o sursă de apă, cum ar fi o baie, un duș, o piscină sau o fereastră deschisă;
- pe suprafețe umede și evitați orice lichide vărsate în apropiere;
- în spatele unei uși sau de-a lungul unui traseu de mers pe jos pentru a evita împiedicările;
- în spatele unei uși sau lângă o fereastră deschisă, pe unde ar putea pătrunde ploaia;
- pe suprafețe precum paturi sau covoare cu fir lung, deoarece deschiderile sale ar putea fi blocate.



AVERTISMENT

Baza pe care este amplasat dispozitivul nu trebuie să fie făcută din materiale inflamabile. Materialele trebuie să fie rezistente la temperaturi de cel puțin 125°C fără a se arde, a se topi, a se deforma sau a lua foc. Verificați periodic dacă perețele și tavanul nu se supraîncălesc.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață orizontală, plană și stabilă. Pentru a asigura o circulație adecvată a aerului, asigurați-vă că încălzitorul are o distanță minimă de:
 - 100 cm în partea din față;
 - 25 cm pe partea din spate;
 - 100 cm în partea superioară;
 - 100 cm pe laterale.
2. Asigurați-vă că toate cele trei comutatoare (Fig. 24) sunt în poziția OPRIT (OFF).
3. Conectați cablul de alimentare la o priză funcțională de 220-240V, cu împământare corespunzătoare.

Funcționare

AVERTISMENT

Nu utilizați dispozitivul:

- în aer liber sau într-un spațiu mic ($<1 \text{ m}^3$ per 100 wați, de exemplu; $<10 \text{ m}^3$ pentru un aparat de 1000W sau $<25 \text{ m}^3$ pentru un aparat de 2500W, consultați eticheta de identificare);
- culcat, aplecat, în picioare într-o poziție incorrectă sau într-o poziție care nu este indicată în acest manual;
- dacă vreo piesă este murdară sau umedă;
- lângă obiecte mari, cum ar fi în spatele unei uși;
- în apropierea sau întrun mediu cu praf sau murdărie, precum un șantier de construcții;
- lângă materiale inflamabile, lichide sau gaze, precum cele din magazine, grajduri sau sere;
- lângă alte surse de căldură sau o flacără deschisă;
- în fața unei prize;
- cu un dispozitiv care pornește automat dispozitivul, cum ar fi un temporizator, regulator de intensitate sau orice alt dispozitiv de acest tip;
- cu alte accesorii decât cele recomandate de producător;
- dacă nu a fost fixat corespunzător;
- cu fața spre sau la mai puțin de 1 metru de mobilier, perdele, hârtie, îmbrăcăminte, lenjerie de pat, prosoape sau alte materiale inflamabile;
- în cazul în care dispozitivul, cablul electric sau ștecărul prezintă deteriorări sau funcționează defectuos, scoate zgomote ciudate, miroase ciudat sau vedeți fum. Opriiți imediat utilizarea dispozitivului și deconectați alimentarea cu energie electrică.



**AVERTISMENT**

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că:

- utilizați dispozitivul având mâinile uscate;
- dispozitivul este bine instalat/poziționat;
- orificiile de evacuare a aerului și de ventilație ale dispozitivului nu sunt blocate.

**AVERTISMENT**

Dispozitivul devine foarte fierbinte în timpul utilizării. Nu atingeți dispozitivul în timpul utilizării sau în primele cinci minute după utilizare.

**AVERTISMENT**

Nu acoperiți și nu blocați niciodată dispozitivul și nu puneți obiecte precum haine, prosoape, păături, perne etc. pe dispozitiv.

**AVERTISMENT**

Nu folosiți niciodată dispozitivul pentru uscarea hainelor.

1. Dacă utilizați dispozitivul pentru prima dată sau doriți să resetați temperatura, rotiți selectorul termostatului în sensul acelor de ceasornic până la poziția maximă.
2. Setați comutatorul de flacără (Fig. 24, poziția 1) în poziția PORNIT (ON) pentru a activa efectul de flacără.
3. Folosiți cele două comutatoare de alimentare pentru a porni încălzitorul:
 - Setați comutatorul de alimentare de 1000 W (Fig. 24, poziția 2) în poziția PORNIT (ON) pentru a porni încălzitorul și a-l seta la 1000 W.
 - Setați atât comutatorul de alimentare de 1000 W (Fig. 24, poziția 2), cât și comutatorul de alimentare de 2000 W (Fig. 24, poziția 3) în poziția PORNIT (ON) pentru a porni încălzitorul și a-l seta la 2000 W.
4. Când este atinsă temperatura dorită, rotiți selectorul termostatului în sens invers acelor de ceasornic până când auziți un clic. Încălzitorul va menține automat temperatura la acest nivel prin oprirea și pornirea elementelor de încălzire atunci când temperatura crește sau scade.
5. Pentru a regla temperatura, rotiți selectorul termostatului:
 - în sensul acelor de ceasornic pentru a crește temperatura;
 - în sens invers acelor de ceasornic pentru a scădea temperatura.

După utilizare



AVERTISMENT

Dispozitivul devine foarte fierbinte în timpul utilizării. Asigurați-vă că aparatul este oprit, deconectat de la priză și răcit complet.



ATENȚIE

- Nu utilizați cablul de alimentare pentru a deconecta sau a transporta dispozitivul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare prea strâns sau în unghiuri ascuțite.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul dispozitivului.

1. Asigurați-vă că toate cele trei comutatoare (Fig. 24) sunt în poziția OPRIT (OFF).
2. Deconectați cablul de alimentare de la priza de alimentare.
3. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l atinge.
4. Înfășurați cablul de alimentare.

Întreținerea



AVERTISMENT

Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii fără a fi supravegheați.



ATENȚIE

- Nu efectuați nicio reparație sau modificare la acest dispozitiv (inclusiv cablu și ștecher).
- Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate de un profesionist autorizat EUROM.

În cazul în care cablul electric și/sau ștecherul sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite de către producător, de către personalul de service al acestuia sau de către o persoană calificată pentru a preveni riscurile.

Curățarea



AVERTISMENT

Dispozitivul devine foarte fierbinte în timpul utilizării. Asigurați-vă că dispozitivul este oprit, deconectat de la priză și răcit complet înainte de curățare.



ATENȚIE

- Păstrați dispozitivul curat. Praful, murdăria și/sau depunerile din dispozitiv pot duce la supraîncălzire. Asigurați-vă că acest tip de acumulare este îndepărtat în mod regulat.
- Împiedicați pătrunderea apei în dispozitiv. Nu introduceți nicio parte a dispozitivului în apă sau în alte lichide.



ATENȚIE

Nu folosiți:

- lavete abrazive;
- perii dure;
- produse de curățare inflamabile, agresive sau chimice.

Se recomandă curățarea dispozitivului după fiecare utilizare și înainte de depozitare.

1. Aspirați cu grijă orificiile pentru a îndepărta praful și murdăria.
2. Ștergeți dispozitivul cu o lavetă umedă, curată, moale, care nu lasă scame sau cu o perie moale.
3. Lăsați dispozitivul să se usuce complet înainte de utilizare și de depozitare.

Eliminarea



Acest marcatj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere, pe întreg teritoriul UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm să utilizați metodele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați cumpărat produsul. Acesta poate lua acest produs în vederea unei reciclări sigure pentru mediu.

Din motive de siguranță, dispozitivul poate fi dezasamblat numai de către producător.